

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 15:51

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Oto tajemnicę wam mówię wszyscy wprawdzie nie zostaniemy uśpieni wszyscy zaś zostaniemy przemienieni
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto oznajmiam wam tajemnicę: Nie wszyscy zaśniemy,* wszyscy natomiast będziemy przemienieni** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Oto tajemnicę wam mówię: "wszyscy nie zaśniemy*", wszyscy zaś zostaniemy zmienieni"**, ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Oto tajemnicę wam mówię wszyscy wprawdzie nie zostaniemy uśpieni wszyscy zaś zostaniemy przemienieni

¹⁾ <x>530 11:30</x>

²⁾ <x>570 3:21</x>

³⁾ Inaczej: "umrzemy".

⁴⁾ Inne lekcje zamiast "nie zaśniemy, wszyscy zaś zostaniemy zmienieni": "nie zaśniemy, nie wszyscy zaś zostaniemy zmienieni": "więc zaśniemy, nie wszyscy zaś zostaniemy zmienieni"; "zaśniemy, nie wszyscy zaś zostaniemy zmienieni".